



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mardi 8 février 2011 — N° 169

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Yvon Vallières**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 13 h 46.

\_\_\_\_\_

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

M. Drainville (Marie-Victorin) fait une déclaration afin de féliciter les artisans du FM 103,3 de Longueuil.

\_\_\_\_\_

M. Arcand (Mont-Royal) fait une déclaration concernant la Journée mondiale des zones humides.

\_\_\_\_\_

M. Gendron (Abitibi-Ouest) fait une déclaration afin de féliciter Mme Alexandrine Faille-Denis qui a reçu la Médaille académique du gouverneur général.

\_\_\_\_\_

M. Bonnardel (Shefford) fait une déclaration concernant M. Pierre Bélanger et ses 25 ans de bénévolat.

\_\_\_\_\_

M. Lessard (Frontenac) fait une déclaration afin de souligner les 20 ans du monde rural.

\_\_\_\_\_

**8 février 2011**

---

M. Bérubé (Matane) fait une déclaration concernant la réserve faunique de Matane.

\_\_\_\_\_

M. Sklavounos (Laurier-Dorion) fait une déclaration concernant la Journée mondiale contre le cancer.

\_\_\_\_\_

Mme Doyer (Matapédia) fait une déclaration concernant la Marche mondiale des femmes à Amqui.

\_\_\_\_\_

M. Lehouillier (Lévis) fait une déclaration afin de souligner le décès de M. Marcel Trudel.

\_\_\_\_\_

Mme Houda-Pepin (La Pinière) fait une déclaration concernant la solidarité avec les peuples tunisien et égyptien qui luttent pour la démocratie.

\_\_\_\_\_

À 13 h 58, M. Gendron, troisième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 14 h 11.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

**Dépôts de documents**

M. Dutil, ministre de la Sécurité publique, dépose :

L'Entente sur la prestation des services policiers dans les communautés d'Odanak et de Wôlinak pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2010 au 31 mars 2011;  
(Dépôt n° 2005-20110208)

L'Entente concernant le financement de la formation initiale prévue au projet de schéma de couverture de risques de l'Administration régionale Kativik.  
(Dépôt n° 2006-20110208)

---

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, pour l'exercice financier terminé le 30 juin 2010;  
(Dépôt n° 2007-20110208)

Le plan stratégique 2009-2012 de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC);  
(Dépôt n° 2008-20110208)

Le rapport annuel de Télé-Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 août 2010;  
(Dépôt n° 2009-20110208)

Le rapport annuel de la Société de la Place des Arts de Montréal, pour l'exercice financier terminé le 31 août 2010.  
(Dépôt n° 2010-20110208)

---

**8 février 2011**

---

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse aux questions écrites n° 52 et 53 concernant la hausse temporaire du taux de la déduction pour amortissement applicable à un pipeline, et concernant les exemptions à l'application du chapitre 1 de la *Loi mettant en œuvre certaines dispositions du discours sur le budget du 30 mars 2010 et visant le retour à l'équilibre budgétaire en 2013-2014 et la réduction de la dette*, inscrites au *Feuilleton et préavis* du 17 novembre 2010 par M. Marceau (Rousseau);  
(Dépôt n° 2011-20110208)

La réponse à la question écrite n° 51 concernant la liste des dépenses pour l'année financière 2009-2010 de chacun des ministères et des organismes en création de publicités, en placement média, en commandites et en articles promotionnels, inscrite au *Feuilleton et préavis* du 28 novembre 2010 par M. Simard (Richelieu).

(Dépôt n° 2012-20110208)

---

M. le président dépose :

Une lettre, en date du 8 février 2011, que lui a adressée M. Charest, premier ministre, l'informant de la nomination de Mme Lucie Charlebois, députée de Soulanges, à la fonction de whip en chef du gouvernement depuis le 3 février dernier;

(Dépôt n° 2013-20110208)

Une lettre, en date du 14 décembre 2010, que lui a adressée le président de la Chambre des communes, M. Peter Milliken, en réponse à la motion adoptée par les membres de l'Assemblée nationale, le 25 novembre 2010, concernant les rapports d'analyses du système d'aqueduc de la base militaire de Valcartier, et dont le texte a été transmis par ses soins à la ministre des Affaires intergouvernementales, Mme Josée Verner;

(Dépôt n° 2014-20110208)

## 8 février 2011

---

Une lettre, en date du 15 décembre 2010, que lui a adressée le président de la Chambre des communes, M. Peter Milliken, en réponse à la motion adoptée par les membres de l'Assemblée nationale, le 3 décembre 2010, concernant la prolongation des programmes d'infrastructures dans le cadre du plan d'action économique du gouvernement du Canada, et dont le texte a été transmis par ses soins à la ministre des Affaires intergouvernementales, Mme Josée Verner.

(Dépôt n° 2015-20110208)

Le rapport du Directeur général des élections du Québec concernant les résultats officiels du scrutin pour l'élection partielle tenue le 29 novembre 2010 dans la circonscription électorale de Kamouraska-Témiscouata;

(Dépôt n° 2016-20110208)

Les deux textes de loi adoptés par les membres de la 19<sup>e</sup> législature du Forum étudiant, tenu à l'Assemblée nationale du 9 au 13 janvier 2011;

(Dépôt n° 2017-20110208)

Les deux textes de loi adoptés par les membres de la 9<sup>e</sup> législature du Parlement des jeunes, tenu à l'Assemblée nationale du 26 au 28 janvier 2011;

(Dépôt n° 2018-20110208)

Le nouveau diagramme de l'Assemblée, en date du 8 février 2011;

(Dépôt n° 2019-20110208)

La copie du préavis de la motion proposée par Mme Beaudoin (Rosemont) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 9 février 2011, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 2020-20110208)

### Dépôts de rapports de commissions

M. Marsan (Robert-Baldwin), à titre de président, dépose :

**8 février 2011**

---

Le rapport de la Commission de la culture et de l'éducation qui, les 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 27 août et le 7 septembre 2010, a procédé à l'audition des dirigeants des établissements d'enseignement de niveau universitaire, en application de la *Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire*; et s'est réunie en séances de travail les 27 octobre 2009, 16 août, 7 septembre et 8 décembre 2010 relativement à ce mandat. Le rapport contient 10 recommandations.

(Dépôt n° 2021-20110208)

---

Mme Maltais (Taschereau), à titre de vice-présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, le 19 janvier et les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 7 février 2011, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 130, Loi abolissant le ministère des Services gouvernementaux et la Société québécoise de récupération et de recyclage et mettant en œuvre le Plan d'action 2010-2014 du gouvernement pour la réduction et le contrôle des dépenses en abolissant et en restructurant certains organismes et certains fonds.

(Dépôt n° 2022-20110208)

---

M. Drainville (Marie-Victorin), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 18, 19 et 20 mai, les 19, 20 et 21 octobre, les 1<sup>er</sup>, 2, 15, 25 et 26 novembre 2010 et le 18 janvier 2011, a procédé à des auditions publiques dans le cadre d'une consultation générale à l'égard du projet de loi n° 94, Loi établissant les balises encadrant les demandes d'accommodement dans l'Administration gouvernementale et dans certains établissements.

(Dépôt n° 2023-20110208)

---



**8 février 2011**

---

M. Bernier (Montmorency), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des relations avec les citoyens qui, le 19 janvier et les 1<sup>er</sup>, 2, 3, et 4 février 2011, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du document intitulé « Pour que l'égalité de droit devienne une égalité de fait – Vers un deuxième plan d'action gouvernemental pour l'égalité entre les femmes et les hommes ».

(Dépôt n° 2024-20110208)

### **Dépôts de pétitions**

M. McKay (L'Assomption) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 500 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'exploration et l'exploitation du gaz de schiste.

(Dépôt n° 2025-20110208)

---

M. Khadir (Mercier) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 118 933 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'exploration et l'exploitation du gaz de schiste.

(Dépôt n° 2026-201110208)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

8 février 2011

---

**Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Gagnon-Tremblay, ministre des Relations internationales, conjointement avec Mme Beaudoin (Rosemont), Mme Roy (Lotbinière), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale appelle à l'établissement d'une démocratie durable en Égypte qui, comme membre de l'Organisation internationale de la Francophonie, doit adhérer aux principes de consolidation de la paix, de promotion de la culture démocratique et de protection et de respect des droits humains;

QUE l'Assemblée nationale déplore la perte de vies humaines au cours des dernières semaines en Égypte;

QUE l'Assemblée nationale dénonce tout recours à la violence que ce soit envers les manifestants pacifiques, les défenseurs des droits humains et les journalistes et souhaite un retour au calme en Égypte.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

M. Blanchet (Drummond) présente une motion concernant M. Gilles Vigneault; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, conjointement avec M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, Mme Maltais (Taschereau), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier), propose :

**8 février 2011**

---

QUE l'Assemblée nationale reconnaisse la contribution remarquable de M. Jacques Paquin, un véritable ambassadeur du don de sang au Québec et au Canada, et qu'elle souligne son 1000<sup>e</sup> don de sang, ce qui en fait le deuxième seulement à atteindre une telle marque au pays;

QUE l'Assemblée nationale réitère toute l'importance du don de sang et reconnaisse également l'apport social de tous les Québécois qui font ce don de vie.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Dutil, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission des transports et de l'environnement dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 89, Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement afin d'en renforcer le respect, procède à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières les 15, 16 et 17 février 2011 et qu'à cette fin elle entende les organismes suivants :

Association québécoise de lutte contre la pollution  
atmosphérique  
Barreau du Québec  
Centre québécois du droit de l'environnement  
Conseil patronal de l'environnement du Québec  
Greenpeace  
Regroupement national des conseils régionaux en  
environnement  
Sauvons nos boisés et milieux humides  
Fédération québécoise des municipalités  
Union des municipalités du Québec  
Réseau Environnement  
Regroupement québécois des groupes écologistes  
Fédération des chambres de commerce du Québec  
Union des producteurs agricoles

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques préliminaires partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QUE la durée maximale de l'exposé de chaque organisme soit de 15 minutes et l'échange avec les membres de la Commission soit d'une durée maximale de 45 minutes partagées également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques finales partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QUE le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Dutil, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des finances publiques, afin d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 117, Loi donnant suite au discours sur le budget du 30 mars 2010 et à certains autres énoncés budgétaires;
- la Commission de la culture et de l'éducation, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre d'une consultation générale à l'égard du projet de loi n° 82, Loi sur le patrimoine culturel.

8 février 2011

---

### **Renseignements sur les travaux de l'Assemblée**

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée que, le mercredi 9 février 2011, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de Mme Beaudoin (Rosemont).

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale appuie sans réserve la décision prise par sa Direction de la sécurité à l'effet d'interdire le port du kirpan lors des consultations portant sur le projet de loi n° 94, Loi établissant les balises encadrant les demandes d'accommodement dans l'administration gouvernementale et dans certains établissements, appliquant ainsi le principe de neutralité de l'État.

---

### **AFFAIRES DU JOUR**

#### **Débats sur les rapports de commissions**

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de l'administration publique qui, en vertu de la *Loi sur l'administration publique*, a tenu des auditions publiques les 23 août, 10 septembre et 7 octobre 2010, et des séances de travail les 23 août, 9 et 10 septembre et le 7 octobre 2010, sur les sujets suivants : le soutien aux activités judiciaires dans les palais de justice; la vigie relative aux projets de modernisation des centres hospitaliers universitaires de Montréal; et la sélection des immigrants travailleurs qualifiés. Ce rapport, qui a été déposé le 9 décembre 2010, contient 17 recommandations.

**8 février 2011**

---

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la tenue de ce débat restreint : 5 minutes sont allouées au député de Mercier; 1 minute 45 secondes est allouée à chacun des autres députés indépendants; 8 minutes 30 secondes sont allouées aux députés du deuxième groupe d'opposition; le reste du temps est partagé également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants ou par les députés du deuxième groupe d'opposition sera redistribué également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps non utilisé par le groupe parlementaire formant le gouvernement sera attribué au groupe parlementaire formant l'opposition officielle et vice versa, et les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Le débat s'ensuit.

Le débat prend fin et, conformément à l'article 95 du Règlement, n'entraîne aucune décision de l'Assemblée.

\_\_\_\_\_

À 17 h 39, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, M. Chagnon, deuxième vice-président, suspend les travaux jusqu'à 18 heures.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 17 h 56.

\_\_\_\_\_

### **Débats de fin de séance**

L'Assemblée tient deux débats de fin de séance :

- le premier, sur une question adressée par Mme Lapointe (Crémazie) à Mme Vien, ministre déléguée aux Services sociaux, concernant la situation des aînés au Québec;

**8 février 2011**

---

- le deuxième, sur une question adressée par M. Marceau (Rousseau) à M. Paquet, ministre délégué aux Finances, en remplacement de M. Bachand, ministre des Finances, concernant les finances publiques québécoises.

---

M. Paquet, ministre délégué aux Finances, propose l'ajournement des travaux au mercredi 9 février 2011, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 18 h 22, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 9 février 2011, à 9 h 45.

*Le Président*

**YVON VALLIÈRES**